

MÁSTER EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL (MUTMI y MATEM)

HORARIO PROVISIONAL DEL SEGUNDO CUATRIMESTRE, 2024-25

Sigla	Asignatura	Profesor(es)
AMI	ASPECTOS METODOLÓGICOS DE LA INVESTIGACIÓN	Beatriz de la Fuente Marina Claudia Toda
CRT	CONSTRUCCIÓN Y REVISIÓN DE TEXTOS Y TRADUCCIONES	Agustín Torijano José Bustos Gisbert
LOC	LOCALIZACIÓN	Jesús Torres del Rey
PROY / PR / PR	PROYECTOS Y PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN	Jesús Torres del Rey y Manuel de la Cruz Recio Equipo de profesores y tutores (LG, ERM, JB, IRA, MAR, etc.)
TECO F	TRADUCCIÓN ECONÓMICA FRANCÉS	Irene Rodríguez Arcos
TECO I X	TRADUCCIÓN ECONÓMICA INGLÉS	Ovidi Carbonell i Cortés
TECO A	TRADUCCIÓN ECONÓMICA ALEMÁN	María Ángeles Recio Ariza
TJUR A X	TRADUCCIÓN JURÍDICA ALEMÁN	Iris Holl
TJUR F	TRADUCCIÓN JURÍDICA FRANCÉS	Cristina Valderrey Reñones
TJUR I	TRADUCCIÓN JURÍDICA INGLÉS	Rosario Martín Ruano

Sem.	Mes	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
1	ENE	27 15:00 16:45 17:00 18:45 19:00 20:45	28 FESTIVIDAD STO. TOMÁS DE AQUINO (USAL) FACULTAD ABIERTA	29 15:00 16:45 17:00 18:45 19:00 20:45	30 15:00 16:45 17:00 18:45 19:00 20:45	31 9:15 11:00 11:15 13:00

2	FEB	3	4	5	6	7
		15:00 16:45 TJUR F A4	15:00 16:45 TJUR A A4	15:00 16:45 TJUR F A4	13:00 Charla sobre pasaporte de empleo (SIPPE)	9:15 11:00 TJUR F 3
		17:00 18:45 TECON I A4	17:00 18:45 AMI A4	17:00 18:45 TECON I A4	15:00 16:45 TJUR A A4	11:15 13:00 TJUR A 3
		19:00 20:45 PR / PR (JT) A3 Inf	19:00 21:00 TJURI A4	19:00 20:45 PR / PR (JT) A3 Inf	17:00 18:45 AMI A4	
3		10	11	12	13	14
		15:00 16:45 TJUR F A4	15:00 16:45 TJUR A A4	15:00 16:45 TJUR F A4	15:00 16:45 TJUR A A4	9:15 11:00 TJUR F 3
		17:00 18:45 TECON I A4	17:00 18:45 AMI A4	17:00 18:45 TECON I A4	17:00 19:00 AMI A4	11:15 13:00 TJUR A 3
		19:00 20:45 PR / PR (MCR) A3 Inf	19:00 21:00 TJURI A4	19:00 20:45 PR / PR (MCR) A3 Inf	19:00 20:45 PR / PR (MCR) A3 Inf	
4		17	18	19	20	21
		15:00 16:45 TJUR F A4	15:00 16:45 TJUR A A4	15:00 16:45 TJUR F A4	15:00 16:45 TJUR A A4	9:15 11:00 TJUR F 3
		17:00 18:45 TECON I A4	17:00 18:45 AMI A4	17:00 18:45 TECON I A4	17:00 18:45 AMI A4	11:15 13:00 TJUR A 3
		19:00 20:45 PR / PR (MCR) A3 Inf	19:00 21:00 TJURI A4	19:00 20:45 PR / PR (MCR) A3 Inf	19:00 20:45 TJURI A4	
5		24	25	26	27	28
		15:00 16:45 TJUR F A4	15:00 16:45 TECON I A4	Actividad por la mañana: 11:00-13:00 Prepárate para la búsqueda de empleo (SIPPE)	15:00 16:45 TECO A/F A4 y A8	9:15 11:00 TJURI 2
		17:00 18:45 TECON I A4	17:00 18:45 AMI A4		17:00 18:45 AMI A4	11:15 13:00 AMI 2
		19:00 20:45 PR / PR (LG TALLER TAV) A3 Inf	19:00 20:45 TJURI A4	15:00 16:45 Reunión práctica PR/PR A4 17:00 18:45 TECO A/F A4 y A8 19:00 20:45 LOC A3 Inf	19:00 20:45 CRT A4	

6	MAR	03	04	05	06	07
		15:00 TECO A/F 16:45 A4 y A8 17:00 AMI A4 18:45 19:00 LOC A3 Inf 20:45	15:00 Taller Thomas Hanson /TECON I 16:45 A4 17:00 CRT A4 18:45 19:00 LOC A3 Inf 20:45	Mesa redonda sobre formación (11:13): SIPPE	Actividades por la mañana: JOPA	
7		10 *Las actividades de esta semana están sujetas a cambios	11	12	13	14
		15:00 TECO A/FF A4 y A8 16:45 17:00 CRT A4 18:45 19:00 LOC A3 Inf 20:45	15:00 TJURI I A4 16:45 17:00 Charla mercado trad. teatral A4 18:45 PROY A4 19:00 CRT A4 20:45	TECO A/F A4 y A8 17:00 18:45 Conferencia Christopher Mellinger (AMI) A4 19:00 LOC A3 Inf 20:45	15:00 TECO A/F A4 y A8 16:45 17:00 CRT A4 18:45 19:00 LOC A3 Inf 20:45	9:15 TJURI I 2 11:00 11:15 TECO A/FF 2 y 3
8		17	18	19	20	21
		15:00 TECO A/F A4 y A8 16:45 17:00 CRT A4 18:45 19:00 LOC A3 Inf 20:45	15:00 TJURI I A4 16:45 17:00 Confere ncia/tall er Rosa Estopà (CRT) A4 20:00	15:00 16:45 TECO A/F A4 y A8 17:00 18:45 CRT A4 19:00 LOC A3 Inf 20:45	Celebraciones fiesta de la Facultad	FIESTA DE LA FACULTAD
9		24	25	26	27	28
		15:00 TECO A/F A4 y A8 16:45 17:00 CRT A4 18:45 19:00 LOC A3 Inf 20:45	15:00 TJURI I A4 16:45 17:00 CRT A4 18:45 19:00 Recuperaciones	15:00 16:45 TECO A/F A4 y A8 17:00 18:45 Miniconf erencias (TFM) A4 y A8 19:00 LOC A3 Inf 20:45	9:00 – 11:00 Taller de traducción ofrecido por agencia de traducción Fasttxt	9:15 recupe racion es 11:00 11:15 recupe racion es 13:00

10		31 Tutorías para preparar Minipresentaciones con tutores/as y recuperaciones	01 Tutorías para preparar Minipresentaciones con tutores/as y recuperaciones	02 STIAL	03 STIAL 13:00 Conferencia sobre “Lectura fácil y lenguaje claro: un nuevo perfil profesional para traductores del siglo XXI” (Inga Schiffler) (PROY)	04 STIAL
11	ABR	07 16:00 Minipresentacion es PROY TFM A 6	08 16:00 Minipresentacio nes PROY TFM A 6	09 16:00 Minipresentacio nes PROY TFM A 6	10	11
12		14	15	16	17	18
13		21	22	23 FESTIVO REGIONAL	24	25
14		28 Facultad cerrada por la tarde Lunes de aguas	29	30	01 FESTIVO NACIONAL	02

15	MAY					
----	-----	--	--	--	--	--

* En función de las necesidades, podrán reajustarse los horarios de las clases y las actividades extraordinarias. Los cambios se anunciarán a través del foro de Studium.

* Los viernes, de 13:00 a 15:00, podrán convocarse reuniones de prácticas o fijarse recuperaciones de clases que deban trasladarse para dar cabida a actividades de carácter extraordinario.

* Las clases de las asignaturas del programa MATEM impartidas en Salamanca por profesorado de la Universidad de Heidelberg tendrán lugar en mayo y/o junio.

Otras actividades que se anunciarán oportunamente:

- Conferencias y seminarios extraordinarios
- Talleres de preparación de empleo
- Actividades extraordinarias: *Translation Slam*